



## ترجمہ اور ترجمانی کی خدمات

ACPS کے خاندانوں  
کے لیے دستیاب

## مزید معلومات کے لیے

ہم سے رابطہ کریں:

### Office of EL Services Translation and Interpretation services

ACPS Central Office  
1340 Braddock Place  
703-619-8347  
[www.acps.k12.va.us/translation](http://www.acps.k12.va.us/translation)

### FACE Center

ACPS Central Office  
1340 Braddock Place  
703-619-8055  
[www.acps.k12.va.us/face](http://www.acps.k12.va.us/face)

## روپرو ترجمانی کی خدمات

اپنے بچے کے سکول میں ملاقات کرنے یا ACPS کی سرگرمی میں شرکت کرنے میں ACPS خاندانوں کی مدد کے لیے زبانی مترجمین دستیاب ہیں۔

اس سروس کی درخواست کرنے کے لیے براہ کرم اپنے بچے کے سکول کو 5 سکولی دنوں سے زیادہ پہلے مطلع کریں تاکہ دستیابی یقینی ہو سکے۔

مختلف قسم کی میٹنگوں کے لیے مترجمین فراہم کیے جاسکتے ہیں جیسے کہ والدین استاد کی کانفرنسیں، بچے کی تعلیم سے متعلق میٹنگیں، خصوصی تعلیم کی اہلیت سے متعلق میٹنگیں، اور IEP میٹنگیں۔ مترجمین سکول کی سرگرمیوں کے دوران، جیسے کہ بیک ٹو سکول ناٹس، PTA میٹنگوں، ورکشاپس اور دیگر کے لیے بھی مدد فراہم کر سکتے ہیں!



## تحریری ترجمے کی خدمات

سکول والدین کے درمیان مراسلت میں اعانت کے لیے ACPS ڈویژن گیر دستاویزات کا ترجمہ کرواتے ہیں۔ ان دستاویزات میں درج ذیل شامل ہیں، لیکن یہ انہیں تک محدود نہیں ہے: ڈویژن اور سکول کی پالیسیاں، ہنگامی معلومات، رجسٹریشن اور داخلے کے فارمز، صحت و سلامتی سے متعلق معلومات، طلباء کے اجازتی فارمز، تادیبی خطوط، والدین کے دستی کتابچے اور حقائق نامے، تعلیمی اختیارات اور منصوبہ بندی، فنکشنز یا معاون نصابی سرگرمیوں تک رسائی سے متعلق معلومات، رپورٹ کارڈز، اور پروگرام سے مخصوص معلومات۔

اگر کوئی ایسی دستاویز ہے جسے سمجھنے میں آپ کو مدد کی ضرورت ہے تو براہ کرم سکول کے عملے کو بتائیں۔



## سوالات یا تشویشات ہیں؟ مدد کی ضرورت ہے؟

اگر آپ کے کوئی سوالات ہیں یا آپ کسی مترجم یا ترجمان کی درخواست کرنا چاہتے ہیں تو، براہ کرم ACPS کے عملے کے رکن سے مدد طلب کریں۔



# ترجمہ اور ترجمانی کی خدمات



## لینگویج لائن کے ذریعہ ترجمانی کی خدمات

لینگویج لائن ایک فون پر فراہم کی جانے والی خدمت ہے جو دولسانی خاندانوں کو اپنی آبائی زبان کا استعمال کرتے ہوئے اپنے بچے کے سکول سے ثقافتی لحاظ سے حساس انداز میں مواصلت کرنے کی سہولت فراہم کرتی ہے۔

لینگویج لائن کا استعمال کر کے، آپ کے بچے کا سکول مترجم کو ٹیلیفون پر کال کر سکتا ہے۔ سکول کا عملہ لینگویج لائن نمبر ڈائل کرے گا اور مطلوبہ زبان کے بارے میں بتائے گا۔ پھر آپ کو مترجم سے رابطہ ہونے تک انتظار کرنا ہوگا، جو عام طور پر 1-2 منٹ ہوتا ہے

## خدمات تک رسائی

ایسے مختلف طریقے ہیں جن کے ذریعہ آپ ACPS کے عملہ کو بتا سکتے ہیں کہ آپ کو ترجمہ اور ترجمانی کی خدمات کی ضرورت ہے:

- جب آپ ACPS میں اپنے بچے کا اندراج کروائیں تو براہ کرم عملے کے رکن (رجسٹرار) کو اپنی مواصلت کی ترجیحی زبان کے بارے میں بتادیں۔
- اگر آپ ACPS سکول یا دفتر میں ہوں تو، "ترجمانی کی خدمات دستیاب ہیں" والا پوسٹر تلاش کریں۔ پھر، اپنی زبان کی طرف اشارہ کریں اور ACPS کے عملے کا کوئی رکن فون پر ایک مترجم سے رابطہ کرے گا۔

ACPS Alexandria City Public Schools Interpretation Services Available		
English Translation: Point to your language. An interpreter will be called. The interpreter is provided at no cost to you.		
Akan	Akan	Pashto
Amharic	Amharic	Portuguese
Arabic	Arabic	Russian
Bengali	Bengali	Somali
Dari	Dari	Spanish
Farsi	Farsi	Tagalog
French	French	Tigrinya
Krio	Krio	Twi
Mandarin	Mandarin	Urdu
Nepali	Nepali	Wolof

- اگر پوسٹر پر آپ کی زبان نہیں ہے تو، براہ کرم "زبان کی شناخت کا رہنما" طلب کریں جو 100 سے زیادہ زبانوں پر مشتمل ہے۔

## ترجمہ اور ترجمانی کی خدمات کا جائزہ

الیگزینڈریا سٹی پبلک سکولز میں 50% سے زیادہ طلباء گھر پر انگریزی کے علاوہ دیگر زبان بولتے ہیں۔ ACPS کے طلباء کے درمیان زیادہ کثرت سے بولی جانے والی زبانیں ہیں ہسپانوی، امپیری اور عربی۔



سکولوں، طلباء اور خاندانوں کے درمیان مواصلت میں تعاون کے لیے، ACPS کی زبان کی رسائی والی خدمات میں شامل ہیں: ٹیلیفون ترجمانی (لینگویج لائن کے ذریعہ)، روپرو ترجمانی، اور تحریری ترجمہ کی خدمات۔

اپنے بچے کے سکول کے ساتھ باقاعدگی سے مواصلت کرنا اپنے بچے کی تعلیم میں اعانت کا ایک اہم طریقہ ہے